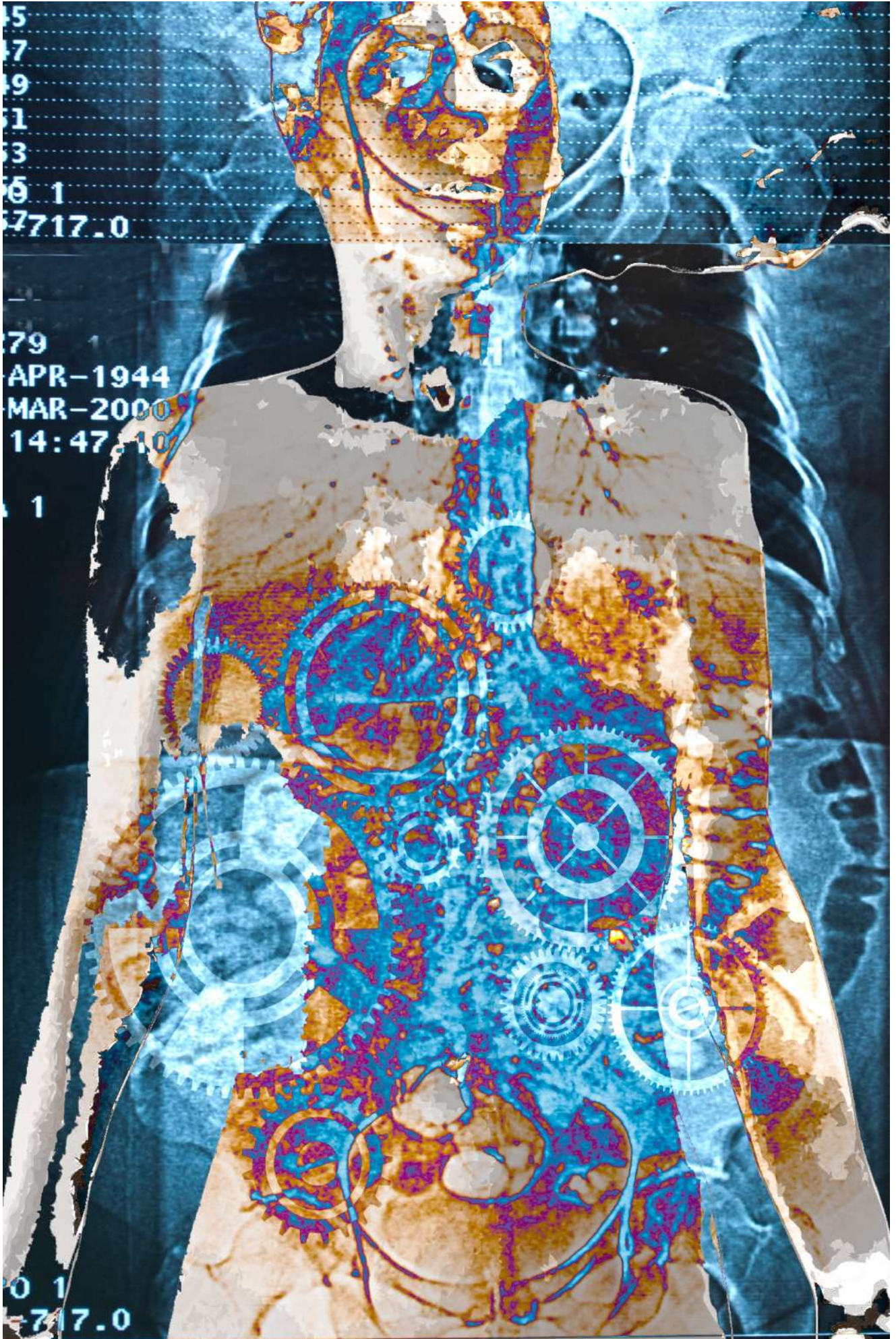


5  
7  
9  
1  
3  
6 1  
7717.0

79  
APR-1944  
MAR-2000  
14:47:10

1

0 1  
777.0



# TodoArt13

Director. Bárbara Végmed

# Indie-Viduo Company

Director. Efrén Olson-Sánchez



# DEUS EX MACHINA



***Deus Ex Machina*** is a Physical-Theatre co-creation between TodoArt13 (Spain) and Indie-Viduo Company (New York). Co-created by Bárbara Végméd, Jose Luis Donaldson and Efrén Olson-Sánchez and directed by José Luis Donaldson and Efrén Olson-Sánchez. This original production shows, from the uterus, the deterioration of the human body throughout its different life phases mixing several theatrical and dancistic techniques such as Contemporary Dance, Viewpoints, Biomechanic, Contact, Butoh, Pantomime among others. Tenderness, fun, longing, fear, reflection, etc, are just some of the shades that they will use in order to get the audience into a journey in which they will become witnesses of their own reality.



## **THE COMPANIES**

TodoArt13 and Indie-Viduo Company are companies which look for projects to develop which showcase significant characters from society and/or our common experiences in life. These projects are developed by artists and creators from various disciplines, and a range of nationalities.

# TODOART13

In 2003, it was established as Donaldson Dance Company, after Donaldson Productions. In 2014, it is now called **Todoart13**.

Along with Kratos Producciones (Mexico) we created and produced “Interculturalidad Canarias-México”, promoting the approach between creators and artists from both sides of the Atlantic in the areas of theatre, dance, short and long films, classical music, Rock, etc. It was supported by public and private institutions from both countries, Spain and Mexico, namely: Canary Government (Canarias Cultura en Red), Spanish Embassy in Mexico, Autonomous University of Mexico (UNAM), Secretary of Foreign Affairs of State of Mexico, Secretary of Culture City of Mexico, as well as business such as Bacardi, Ando Mexicanando, Café Punta Cielo, OHM, among others.

**Am I solely to blame?**, Todoart13’s original creation, it was selected to participate in the **LGBTI Festival (Fresh Fruit Festival)** in New York, in 2013. It was the first time the festival opened the doors to a non English language production.

**In 2014, the company moved to the UK** with the purpose of working in English. Two productions were translated into English. In that period, it premiered its last creation **Deus ex Machina** (Physical Theatre among other physical disciplines) along with **Indie-Viduo Company**. Frida Kahlo and Deus ex Machina were performed in Ringwood, Bristol, Brighton, Southampton and West End London.

After 5 years in the UK, Todoart13 moved back to Spain primarily to Castilla y Leon, based in Zamora. On 5th September 2020, Frida Kahlo was premiered within **Escenario Patrimonio Cycle** organised by Castilla y Leon Government. Afterwards, on 18th September it opened the new season at **Ramos Carrion Theatre** in Zamora City.

On 24th March 2021, a micro theatre versión of Frida Kahlo was presented in the **IX Edition of Micro theatre Teatro SEA in New York**.

Some of the theatres and performance venues where the company has held its different productions:

**Canary Island.** Santa Cruz de Tenerife Auditorium, Circo de Marte Theatre in La Palma, Teror Auditorium, El Sauzal Auditorium, Agüimes Theatre, Santa María de Guía Theatre, Santa Úrsula House of Culture, “Salto del Negro” Prison, Sala Insular de Teatro in Las Palmas, Víctor Jara Theatre...

**Madrid.** Madrid La Vaguada Theatre (Theatre of the Danza).

**Mexico.** Javier Barros Sierra Theatre, in the Agora of Anthropology Museum Institute of Mexican Culture, Radio UNAM Auditorium, Carlos Lazo Theatre, Ollin Kan Multiforum.

**USA. New York.** Fresh Fruit Festival, IX Edition of Micro theatre Teatro SEA (Manhattan) **Los Angeles.** Caminito Theatre.

**United Kingdom. London.** The Courtyard (Wets End London), Flyover (Portobello). **Southampton.** Hanger Farm, Stage Door, St. Denys Church. **Ringwood.** Forest Forge Theatre. **Brighton.** Lanther Theatre. **Bristol.** Space

## **Awards**

The company has been recognised and awarded twice: “**Retazos y Movimiento**” was awarded Third Prize at Theatre of Dance in Madrid. “**Frida Kahlo**” was awarded with three REPLICA (AAEE de Canarias) prizes, Best performer Bárbara Véghmed, Choreography and Original Performance.

## **Artistic Residences**

**United Kingdom.** Forest Forge Theatre **Zamora.** Teatro Ramos Carrión.

# **INDIE-VIDUO COMPANY**

Indie-Viduo Company is an artistic collective of multidisciplinary shows created in 2008 with the aim of showing new thematic projects as a laboratory.

The shows *todosomos: AMOR* and *todosomos: 7*, represented Mexico in the Intercultural Artistic Encounter in two editions. These were part of the “Encuentro de Los Amantes del Teatro 2010” of The International Theater

Institute UNESCO, “VII Muestra Nacional de Teatro Toluca 2 mil 10” and “The VI Encuentro Plural de Danza de la Ciudad de México”

Indie-Viduo Company has and extensive experience in organizing cultural events such as the “IndieMusicFestMX” and the “Festival Coyoacanense Día de Muertos en Escena”

The company had co-produced the shows *Mi Nombre Es Rita*, *Estrella del Sur* and *Deus Ex Machina* in Spain, México, and England respectively.



## **BARBARA VÉGMED**

Bárbara Végmed holds a degree in Choreography and Dance Performance Technique by Real Professional Conservatory of Dance in Madrid. Végmed has done a progressing development with: Carmen Roche, Peter Stamm (Real Ballet of Sweden, Cullberg), Luc Buony, Galina Radomskaya, Balanchine Technique with Mauricio González, Lázaro Carreño y Rosario Suárez (National Ballet of Cuba), Fernando Martín, Liliana Paulosky, Pedro de la Cruz (Ballet of Montecarlo), Aurora Bosh, Iliana Iliescu, Ana Lázaro (Professor of the Real Professional Conservatory of Dance in Madrid), Virginia Valero y Jose Luis Donaldson, among others.

She has shown her dramatic skills as actress and dancer at the companies Donaldson Dance Company, Donaldson Productions and TodoArt13; she is currently the director of this company. She has been the assistant director and rehearsal director of Jose Luis Donaldson at the aforementioned companies, as well as the artistic director in several of its productions. She has worked in Spain, Mexico, the USA and the UK, in cities such as Madrid, Las Palmas, Mexico DF, New York, Los Angeles, London, Brighton.

She was awarded with the third award at the II Marathon of Dance Madrid Theatre, with the choreography 'Autumn', as well as the award REPLICA Performing Arts of Canary for her interpretation of Frida Kahlo.

Bárbara Véghed has performed in the performances: 'Retazos y Movimientos', 'A propósito de Bernarda Alba' in the protagonist role. Also leading as co-protagonist in the dramatic play, 'Am I solely to blame?', which participated in the XI Edition Fresh Fruit Festival (LGBTI festival) in New York, and in Post-its 'Notes in a marriage'.

In Frida Kahlo, the dance and theatre performance, she has performed as Frida Kahlo. This play was premiered in Mexico in 2008, returning to that country for two consecutive years. In 2016, she performed the same role at The Caminito Theatre, Los Angeles.

She has participated in the six editions of Interculturalidad Canarias-Mexico Festival, a Project of artistic collaboration between both sides of the Atlantic with their own productions and co-productions such as 'My name is Rita' and 'Star of the South' by the Mexican author Efrén Olson-Sánchez.

Throughout her stay in the UK, she performed Frida Kahlo in the English, and joined an artistic residence with the Forest Forge Theatre, in England, where she co-created 'Deus ex Machina' along with Efrén Olson-Sánchez and Jose Luis Donaldson, this is a Physical Theatre and Dance production. She was invited by the Junior Jones Dance Company to participate in the Research and Development Project 'The invisible man'.

When she returned to Spain, with Todoart13, Frida Kahlo re-opened within the 'Escenario Patrimonio' Cycle, organised by the Castilla y León Government. With Todoart13, she joined an artistic residence with Ramos Carrion Theatre, where it opened the new season 20/21 of the theatre. She performed as Frida in a micro theatre version of Frida Kahlo, at the IX Season of Micro Theatre Teatro SEA in New York – 2021.





## **EFRÉN OLSON-SÁNCHEZ**

Efrén Olson-Sánchez started his acting career at the age of fifteen, in 1995 he performed his first lead role in a play called "The Mirror" by Emilio Carballido, from that day forward he has been involved in more than 60 productions as actor, in 15 as a director and 9 as a playwright.

He started to study acting in 1994 at The National Association Of Actors back in Mexico City and was nominated as best independent actor at The Ninth Hispanic-American Festival of Pastorelas 2001; In 2005 he moved to Los Angeles to study at LACC Theatre Academy to continue his acting training; In 2006 he was part of "The Brain From Planet X", a musical by Bruce Kimmel as "Privet Partz". Efrén's last performance at LACCTA was in 2008 in the world premiere of an original, ensemble based theater/dance work "Within Us" by Leslie Ferreira and Tina Kronis earning several awards at The Kennedy Center American College Theatre Festival.

Efrén continued his training in La Havana, Cuba studying Art-Therapy, Music-Therapy and Theater-Therapy with the Norwegian ONG Dissimilis alongside with The Art Therapy Center of Lublin. He has been involved in

several productions in México, Cuba, Canada, Venezuela, United States, England, Colombia and Spain winning awards for his directing and performing job.

In 2015 he traveled to Colombia to join La Bufon S.O.S.ial, an artistic non-profit who teaches theater, clowning and music to indigenous children throughout the northern Colombian jungle. In the same year he was part of the physical theater/dance ensemble of "Vibration of Eternity" by MiMoDa Theatre Jazzo Gruppa in L.A. The same year he was invited to join the UK based company, TodoArt13; for a two show tour all over England including the West End with a physical theatre piece "Deus Ex Machina" and a theater/dance piece "Magdalena Carmen Frida Kahlo y Calderón" which was the headliner act on the Art Of Heritage, Urban Festival in Southampton.

Efrén strongly believes in training, that's why he has been learning several physical/dancetechniques over the last years such as Aereal Dance, Contact Improv (SPAIN), Tap, Pantomime, Contemporary Dance, Classic Dance, Jazz (MEXICO) View Points, Suzuki, Biomechanics, Devising, Butoh Dance (USA) Cyr Wheel, Trapeze, Vertical Dance -Wall Harness-, Fabric/Sling/Cocoon and Aereal Yoga (ENGLAND) at The European Aereal Dance Festival by Gravity & Levity Aereal Dance Company.

In 2016 Efrén moved to NYC to join the ensemble of the physical theater piece "By Win, Fin, Hoof or Foot" by The Ume Group and the Butoh dance production "Shinka" by Ren Gyo Soh. In the same year he danced for Daniel Flores Dance Company on "Gritos y Cuentos de la Frontera (Cries + Stories From The Border)" and invited to be part on the dance installation; ON DISPLAY by Heidi Latsky.

In 2018 Efrén was invited to go back to Los Angeles as a guest artist to perform on MiMoDa Theatre Jazzo Gruppa's dance-documentary "5 Rooms". Efrén has been working alongside with The Family Repertory Company and The Dark Night Productions in their latest series of short plays and also with A24 Resistance Theater in "Poetry in motion".

Currently he is part of the physical theater/dance ensemble of the New York based company Nicole Colbert Dance/Theater, Inc. on its latest show "Home (Project)", also he was part of the physical theater ensemble of "The Decline and Fall" by Nocturne Productions. Efrén has been working lately in several experimental dance pieces such as "Misunderdance" by the Korean choreographer Eunjin Choi, "Reconciliation" by The Trinity

Movement Choir, "Only Connect" by Kelley Donovan & Dancers and finally David Appel's latest dance piece. He recently performed as puppeteer on "Puffy Tiger" by Puppetry Arts.



## **JOSE LUIS DONALDSON**

Author, choreographer and founder of Donaldson Dance Company, Donaldson Production and TodoArt13.

Donaldson holds a degree in Choreography and Dance Performance Technique by Professional Conservatory of Dance in Sevilla - Spain.

Jose Luis Donaldson, has a vast range of experience in the world of creation and interpretation, he has visited countries such as: Italy, France, Portugal, Belgium, Scotland, Holland, Luxembourg, Mexico, the USA, and cities such as London, Brighton, New York, Los Angeles, Madrid, Paris, Roma, Las Palmas and Sevilla among others. He has participated in many festivals including Itálica, Autumn Festival in Madrid, Autumn Festival in Vitoria Gasteiz.

He has worked with international choreographers; Magie Delente, Luis Fuentes, Magie Magüen, Ana Lázaro, Nadia Pelegrini, Anatol Yanosky, et al.

Jose Luis Donaldson was awarded the Third Prize for the choreography 'Autumn' in the Theatre of Madrid. With Frida Kahlo, he was awarded two prizes REPLICIA Performing Arts of Canary, for best choreographer and best original play of dance (of which he is the author and choreographer).

At the end of 2003, he established his own company called Donaldson Dance Company, nowadays, it is called TodoArt13.

He is the author and choreographer of 'Retazos y Movimientos', 'A propósito de Bernarda Alba', 'Am I solely to blame?', participating in the XI Edition Fresh Fruit Festival (LGBTI festival) in New York. He directed Post-its 'Notes in a marriage', a comedy by the Mexican author Efrén Olson-Sánchez.

Co-creator and co-producer of the Project Interculturalidad Canarias-Mexico with VI Editions. This Project is an artistic collaboration between both sides of the Atlantic with their own productions and co-productions such as: 'My name is Rita' and 'Star of the South' by the Mexican author Efrén Sánchez. Within this festival, he created Frida Kahlo, the dance and theatre play, premiered in Mexico in 2008 and returning there for two consecutive years. He visited The Caminito Theatre with this production, in Los Angeles in 2016.

Throughout his stay in the UK, he directed Frida Kahlo in English. He joined an artistic residence with the Forest Forge Theatre, in England, where he co-created 'Deus ex Machina' along with Efrén Olson-Sánchez and Bárbara Véghmed, this being a Physical Theatre and Dance production.

He returned to Spain with TodoArt13 and re-opened Frida Kahlo within 'Escenario Patrimonio' Cycle which was organised by the Castilla y León Government. With TodoArt13, he joined an artistic residence with Ramos Carrion Theatre, where he opened the new season 20/21 of the theatre. He directed and presented a micro theatre version of Frida Kahlo, at the IX Season of Micro Theatre Teatro SEA in New York – 2021.

He is currently the Artistic Consultant for TodoArt13.





## **ARTISTIC AND TECHNICAL TEAM**

**Original idea by** Efrén Olson-Sánchez (New York)

**Co-created by** Bárbara Végmed, Jose Luis Donaldson and Efrén Olson-Sánchez (Spain and New York)

**Directed by** Jose Luis Donaldson and Efrén Olson-Sánchez (Spain and New York)

**Produced by** Todoart13

**Starring:** Bárbara Végmed and Efrén Olson-Sánchez (Spain and New York)

**Choreographies by** Jose Luis Donaldson (Spain)

**Lightning designed by** Inda Álvarez (Spain)

**Costume by** Joss López and Bárbara Végmed (England and Spain)

**Physical Staging by** Efrén Olson-Sánchez (New York)

**Poster designed by** Juan Vega (Spain)

**Sound designed by** Alan Ferreyro (Mexico)

**Poem by** Helen Trimarco-Ransome (England)

**Recorded Voices:** Bryan Williams, Dr. Nick Hankok, Helen Trimarco-Ransome and Alfonso Toxqui (England and USA)

**Music:** Kevin Macleod. Destiny day, Bit shift, Ossuary 6 - air, With a creation, Disquiet, Master disorder, Floating cities, Inmersed

Incompetech.com - Licensed under Creative Commons: By Attribution 3.0

<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>

## SOME FEEDBACK FROM THE AUDIENCE AT THE FOREST FORGE THEATRE (AT THE PREMIERE)

- Wonderful performance, really powerful and told beautifully.
- Unusual - Thought provoking. Great use of lighting, sound and brilliant dancers who acted with their eyes and bodies.
- High quality performance and direction.
- An interesting performance that used a fascinating set. Great energy from performers. Funny and touching.
- It was just incredible to see the journey of the human body through the human body and movement and to see the changes and development we go through as we age. The physical side was so enchanting and emotional.
- Dynamic, captivating, moving.




**Saturday November 5th 2016 @ 7,30pm**  
6 West street, Old Market, BS2 0BH

Tickets £5

Web: <http://theislandbristol.com/spaces/space/>  
 SPACE.TheIsland & IslandBristol  
 SPACE\_theisland & IslandBristol  
 @spaceoldmarket #spaceoldmarket #spacebristol @theislandbristol #theislandbristol



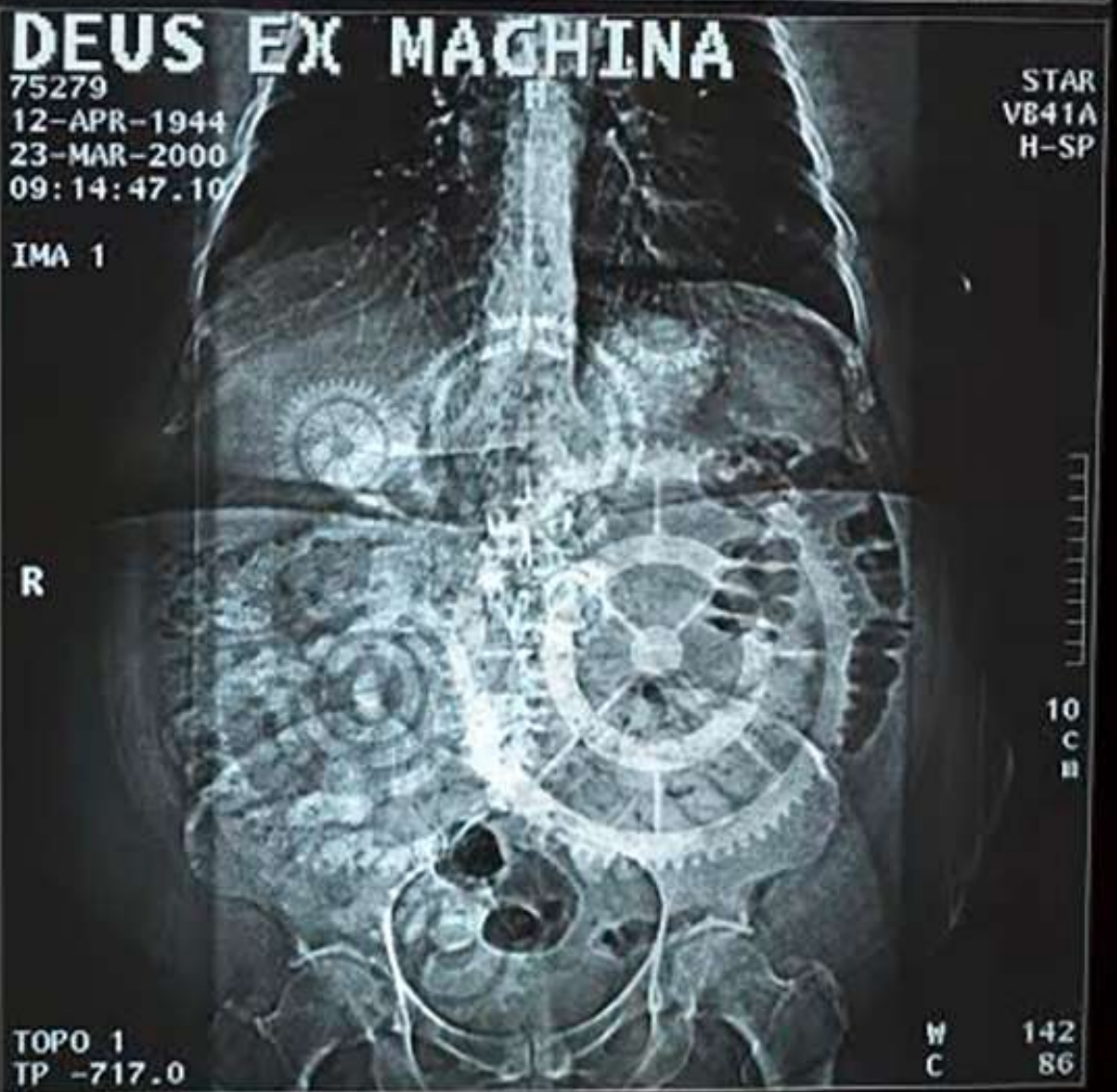
**DEUS EX MACHINA**  
75279  
12-APR-1944  
23-MAR-2000  
09:14:47.10  
IMA 1  
R  
TOPO 1  
TP -717.0

STAR VB41A H-SP  
W C 142 86  
W C 142 86

Original Efrén Sánchez  
 Starring Bárbara Viegas and Efrén Sánchez  
 Choreographers by Jose Luis Donaldson  
 Original Score by Kevin Mleod  
 Physical Staging by Efrén Sánchez  
 Poster Designed by Juan Vego  
 Sound Designed by Alan Ferreyro

Resident Company with  
  





FRIDAY 18th November @ 8pm Bowling Green Walk, 40 Pitfield St, London N1 6EU

Tickets £12 (Early bird £10)

Original: Efrén Sánchez  
Starring: Bárbara Ugred and Efrén Sánchez  
Choreographies by Jose Luis Donaldson  
Original Score by Kevin McLeod  
Physical Staging by Efrén Sánchez  
Poster Designed by Jose Vega  
Sound Designed by Alon Faineyno





3/27  
3/29  
3/31  
3/33  
4/3  
4/39  
4/41  
4/43  
4/45  
4/47  
4/49  
4/51  
4/53

TOPO 1  
TP -717.0

10  
C  
11  
W 142  
C 86

# DEUS EX MACHINA

75279  
12-APR-1944  
23-MAR-2000  
09:14:47.10

STAR  
VB41A  
H-SP

IMA 1

R

TOPO 1  
TP -717.0

W 142  
C 86

Original Efrén Sánchez  
Starring Bárbara Végmed and Efrén Sánchez  
Choreographies by Jose Luis Donaldson  
Original Score by Kevin McLeod  
Physical Staging by Efrén Sánchez  
Poster Designed by Juan Vega  
Sound Designed by Alan Ferreyro

forestforge  
theatre company



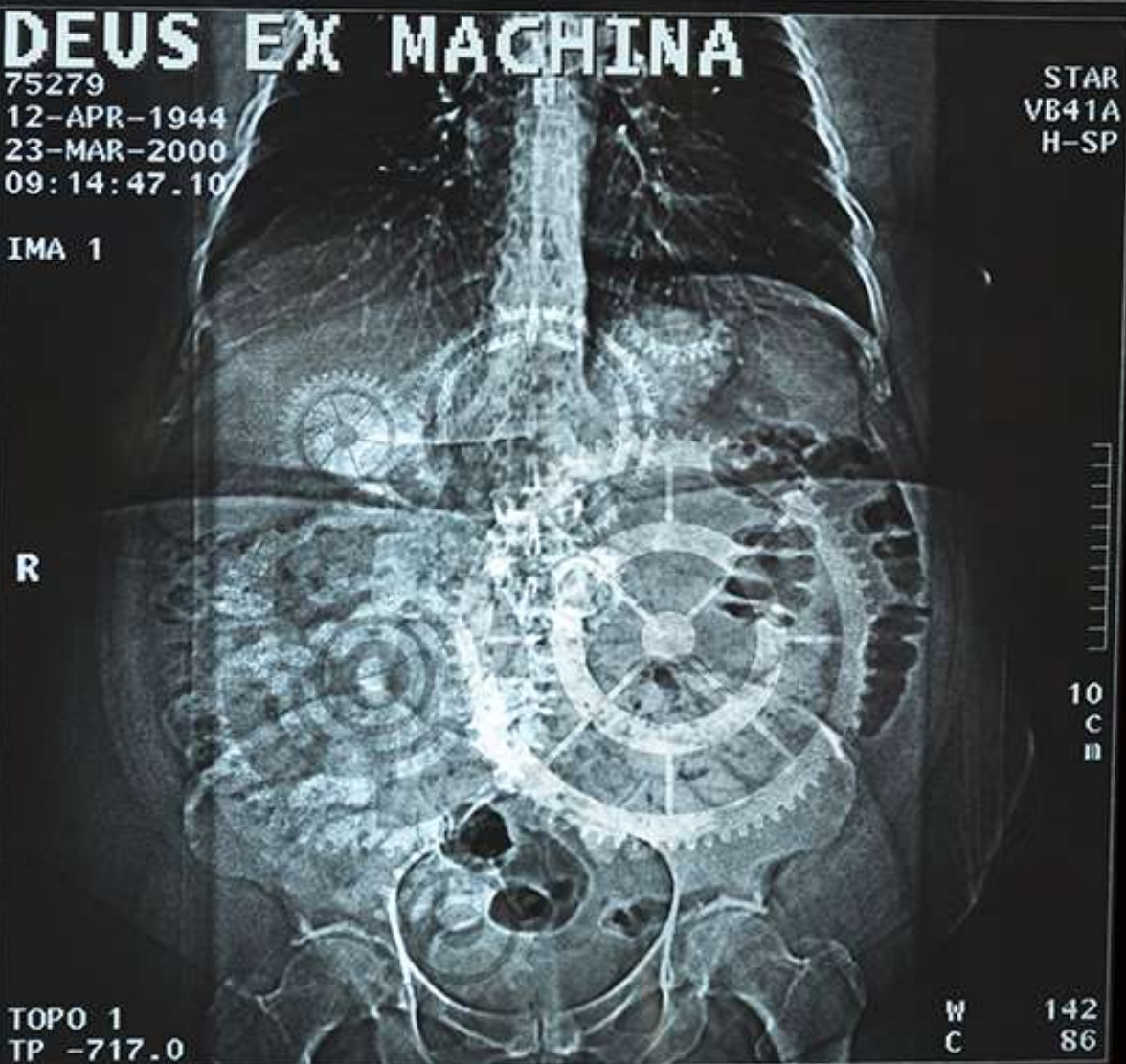
TODOPART  
THEATRE & DANCE  
13



Ticket £8

78 West Marlands Road, Southampton, SO14 7FW

www.thestagedoor.org.uk



Tuesday 15th November 8pm

Original Efrén Sánchez  
Starring Bárbara Végmed and Efrén Sánchez  
Choreographies by Jose Luis Donaldson  
Original Score by Kevin Mcleod  
Physical Staging by Efrén Sánchez  
Poster Designed by Juan Vega  
Sound Designed by Alan Ferreyro  
Produced by Todoart13

THE STAGE DOOR

Resident Company  
with

forestforge  
theatre

TODOART  
13  
THEATRE & DANCE

INDE  
VIDUO

[Info@todoart13.com](mailto:Info@todoart13.com)

[www.todoart13.com](http://www.todoart13.com)

+34 629439657



[https://www.facebook.com/DonaldsonTD/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/DonaldsonTD/?ref=page_internal)



<https://www.instagram.com/todoart13/>